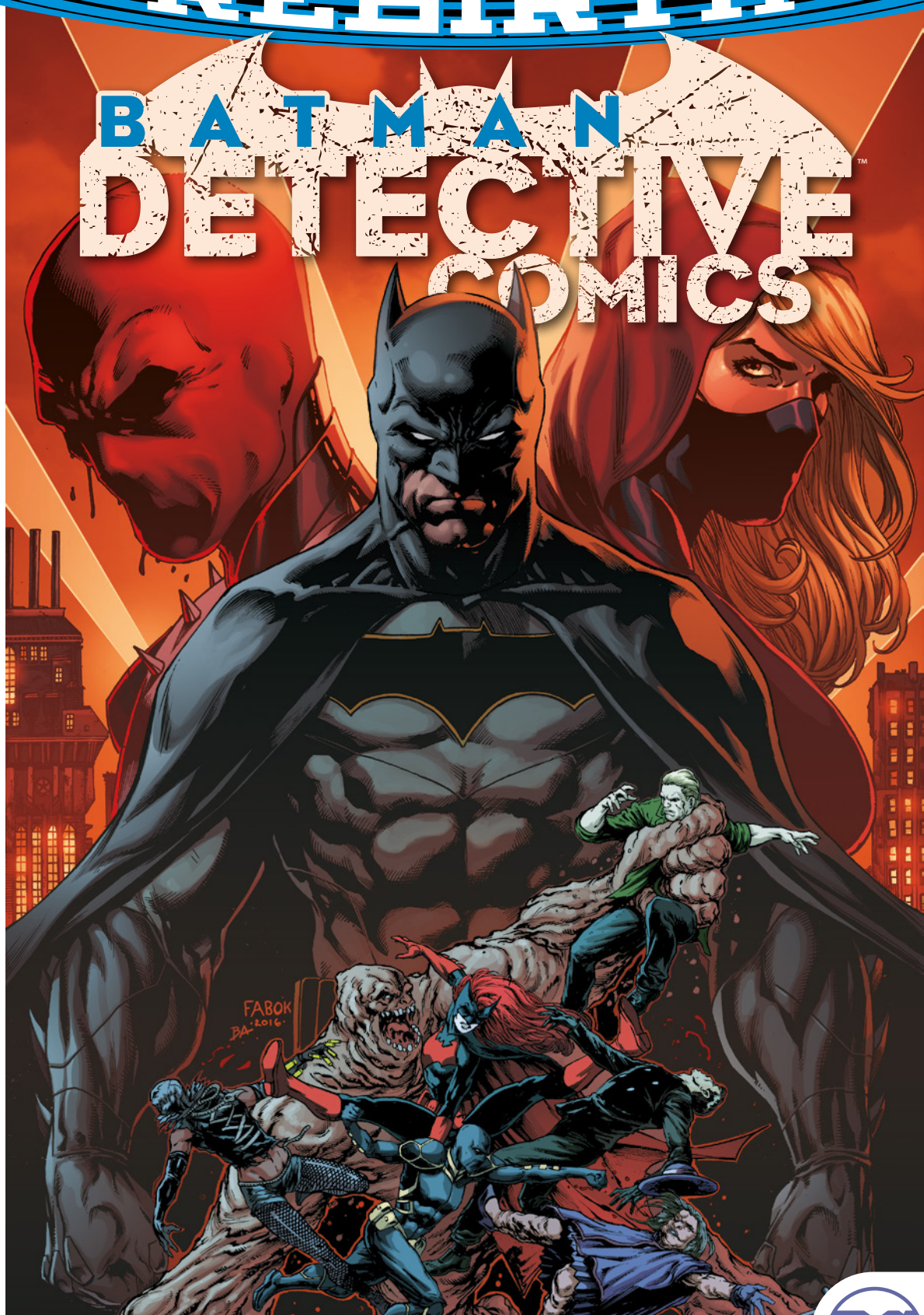


DIE WIEDERGEBOURT DES DC-UNIVERSUMS

# REBIRTH

# BATMAN DETECTIVE COMICS



panini comics

## DAS OPFER-SYNDIKAT

TYNION IV • BARROWS • BARRIONUEVO • MARTINEZ • CARNERO







# BATMAN – DETECTIVE COMICS

BAND 2 **DAS OPFER-SYNDIKAT**



**DAS OPFER-SYNDIKAT, KAPITEL 1:  
DER HAUCH DES TODES**

*The Victim Syndicate, Part One: I Saw the Devil*  
**Detective Comics 943**  
Dezember 2016

**DAS OPFER-SYNDIKAT, KAPITEL 2:  
ZAHLTAG**

*The Victim Syndicate, Part Two: Payback*  
**Detective Comics 944**  
Januar 2017

**DAS OPFER-SYNDIKAT, KAPITEL 3:  
ERBARMUNGSLOS**

*The Victim Syndicate, Part Three: Unforgiven*  
**Detective Comics 945**  
Januar 2017

**DAS OPFER-SYNDIKAT, KAPITEL 4:  
DEATH WISH**

*The Victim Syndicate, Part Four: Death Wish*  
**Detective Comics 946**  
Februar 2017

**DAS OPFER-SYNDIKAT, FINALE:  
EINSAM SIND DIE TAPFEREN**

*The Victim Syndicate, Finale: The Brave One*  
**Detective Comics 947**  
Februar 2017

**BATWOMAN BEGINS,  
KAPITEL 1**

*Batwoman Begins, Part One*  
**Detective Comics 948**  
März 2017

**BATWOMAN BEGINS, FINALE**

*Batwoman Begins, Finale*  
**Detective Comics 949**  
März 2017

---

# BATMAN – DETECTIVE COMICS

## BAND 2 DAS OPFER-SYNDIKAT

---

**JAMES TYNION IV**  
**MARGUERITE BENNETT**  
Autoren

**ALEJANDRO BARRIONUEVO**  
**EDDY BARROWS**  
**CARMEN CARNERO**  
**SZYMON KUDRANSKI**  
**ALVARO MARTINEZ**  
**BEN OLIVER**  
Zeichner

**ALEJANDRO BARRIONUEVO**  
**RAÚL FERNÁNDEZ**  
**EBER FERREIRA**  
**JULIO FERREIRA**  
**SCOTT HANNA**  
**SZYMON KUDRANSKI**  
**BEN OLIVER**  
Tusche

**BRAD ANDERSON**  
**GABRIEL A. ELTAEB**  
**HI-FI COLOUR DESIGN**  
**ADRIANO LUCAS**  
**BEN OLIVER**  
Farben

**JASON FABOK**  
**ALVARO MARTINEZ**  
**BEN OLIVER**  
Original-Cover

**RALPH KRUHM**  
Übersetzung

**WALPROJECT**  
Lettering

**CHRIS CONROY**  
**MARK DOYLE**  
**DAVE WIELGOSZ**  
Redaktion USA

**BATMAN** GESCHAFFEN VON  
**BOB KANE** MIT **BILL FINGER**.



## AUS DER BAT-HÖHLE

Unter Top-Autor **James Tynion IV** und seiner kreativen Crew ist DETECTIVE COMICS ein Titel, der sowohl auf Tradition als auch auf Innovation setzt – und damit genau den Nerv der **Rebirth**-Ära trifft, in der es um einsteigerfreundliche, dennoch reichhaltige und vielseitige Geschichten aus dem **neuen DC-Universum** geht. Im Auftaktband von DETECTIVE COMICS unter dem Rebirth-Banner versammelte **Batman** ein neues Team um sich, das die düstere Metropole **Gotham City** beschützen soll. Die aus dem **Glockenturm** heraus operierende Truppe, die von der taffen **Batwoman** Kate Kane angeführt wird, bestand anfangs aus **Red Robin** Tim Drake, seiner Flamme Stephanie Brown alias **Spoiler**, dem gestaltwandlerischen Ex-Schurken **Clayface** Basil Karlo und **Orphan** Cassandra Cain. Obwohl sie noch nicht aufeinander eingespielt waren, bekamen es die Mitternachtsdetektive gleich mit einer geheimen Militäreinheit namens **Die Kolonie** zu tun, die Batmans Ausrüstung und Vorgehensweise kopiert hatte. Pikanterweise führte Batwomans Vater **Colonel Jacob Kane** diese Einheit an. Es gelang den Helden, die skrupellosen Soldaten aufzuhalten, doch hatte der Sieg einen hohen Preis: Batman und seine Verbündeten halten Red Robin, den sie im Feuer mehrerer Drohnen fallen sahen, für tot – sie wissen nicht, dass ihr Freund in Wahrheit vom mysteriösen **Mr. Oz** gefangen gehalten wird. Das alles hat das junge Team mindestens so schwer getroffen wie der Angriff einiger von **Professor Hugo Strange** erschaffener Ungeheuer im Sonderband BATMAN: DIE NACHT DER MONSTER-MENSCHEN. Im vorliegenden Band spielen außerdem die ehemalige Heldin **Harper "Bluebird" Row**, der brillante Playboy **Luke "Batwing" Fox**, die wohlthätige Ärztin **Leslie Thompkins** und der vom Orden **St. Dumas** zum Killer ausgebildete, jedoch auf Seiten des Guten stehende **Jean-Paul "Azrael" Valley** wichtige Rollen...

**BATMAN – DETECTIVE COMICS PAPERBACK** erscheint bei **PANINI COMICS**, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Thorsten Kleinheinz**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, **Christian Endres**, **Christian Grass**, **Peter Thannisch**, **Monika Trost**, **Daniela Uhlmann**, Übersetzung **Ralph Kruhm**, Proofreading **Monja Reichert**, Lettering **Walproject**, grafische Gestaltung **Rudy Remitti**, **Nicola Spano**, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarella**, **Linda Leporati**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Mattia Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Compilation, cover and all new materials Copyright © 2018 DC Comics. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in DETECTIVE COMICS #943-949. Original U.S. editors: Chris Conroy, Mark Doyle, Dave Wielgosz. Copyright © 2016, 2017 DC Comics. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. Published by Panini Verlags-GmbH unter Lizenz von DC Comics. Any inquiries should be addressed to DC Comics, c/o Panini Verlags-GmbH, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Cover von **Jason Fabok**, Detective Comics 947. Variant-Cover von **Jason Fabok**, Detective Comics 943.

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7367-5672-4 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-5674-8 (.epub) / ISBN 978-3-7367-5673-1 (.mobi)

**Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.







WAS IST  
HIER *PASSIERT*,  
RENEE?

CRIME SCENE DO NOT CROSS



TJA, DAS  
WÜSSTEN WIR  
AUCH GERN,  
BATWOMAN.

UM 20.17 UHR  
BETRAT WAYNE  
ENTERPRISES-  
GESCHÄFTSFÜHRER  
LUCIUS FOX  
DIE LOBBY.

CRIME SCENE DO NOT CROSS

03/11/2016 08:17:34

camera 4

NEIN, MISS VALE,  
ICH DENKE, ES IST DER  
PERFЕКTE ZEITPUNKT, UM  
ÜBER STADTVERBESSERUNGEN  
ZU REDEN. JETZT, WO DIE  
NOT UND DER SCHMERZ  
NOCH FRISCH SIND.

03/11/2016 08:17:34

camera 21

03/11/2016 08:17:32

camera 6

BRUCE WAYNE WAR  
ACHT, ALS MAN SEIN LEBEN  
ZERSTÖRT HAT. SEITDEM HAT ER  
JEDEN TAG DAMIT ZUGEBRACHT,  
ALLES ZU TUN, UM DIE WELT  
ZU EINEM BESSEREN  
ORT ZU MACHEN.

SEINE FIRMA  
KANN ZUMINDEST  
DIESEM ANSPRUCH  
FOLGEN.

03/11/2016 08:17:32

camera 9

Lfoxintvw.mov



DAS TELEFONAT?  
DAS WAR MIT VICKI  
VALE VON DER GOTHAM  
GAZETTE. ICH HAB DAS  
INTERVIEW VERSCHOBEN,  
WEIL ICH ERST DIE KORREK-  
TEN ZAHLEN HABEN WOLLTE,  
DAMIT NICHTS FALSCHES  
IM ARTIKEL ER-  
SCHEINT.

ZAHLEN?

Lfoxintvw.mov



WAYNE  
ENTERPRISES WIRD  
SÄMTLICHE KOSTEN FÜR  
DEN WIEDERAUFBAU NACH DER  
MONSTERNACHT LETZTEN MONAT  
STEMMEN. WIR HATTEN EIN AB-  
KOMMEN MIT DER REGIERUNG,  
DAS WIR ÖFFENTLICH  
BEKANNT GEBEN  
WOLLTEN.

ES SOLLTE EIN  
FEIERLICHER ABEND  
WERDEN, WISSEN  
SIE?

INTGTN

SAHEN SIE, WIE  
MR. FOX DAS GEBÄUDE  
BETRAT?

4:13:21 PM

ERINNERN  
SIE SICH AN  
IRGENDETWAS  
VOR DEM--

NEIN.

INTGTN RM 04

NEIN, ICH  
ERINNERE MICH  
AN NICHTS! ICH HAB,  
GLAUB ICH, TELEFO-  
NIERT... WEISS NICHT!

4:13:23 PM

DANN GING  
DIE AUFZUGTÜR  
AUF?

03/11/2016.08:18:26

camera 14

DAMIT  
FING ES  
AN.

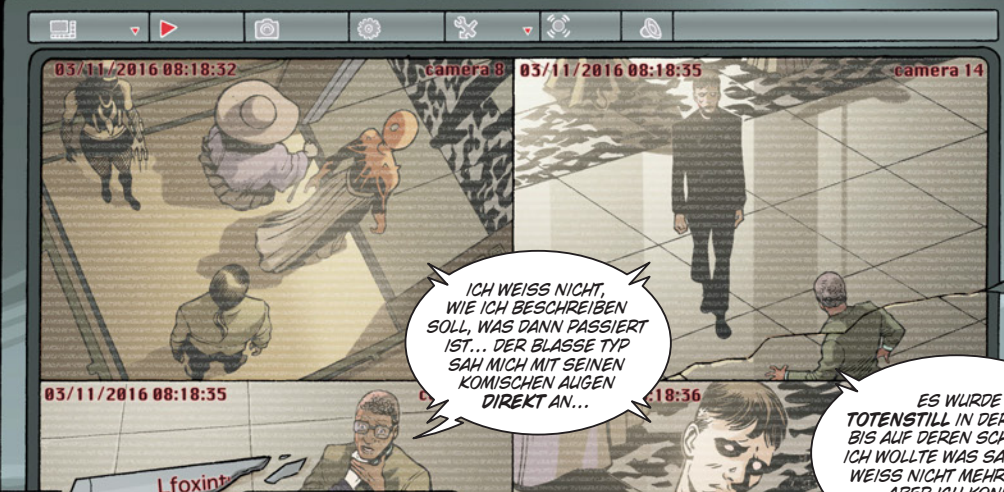
DING

JA.

03/11/2016.08:18:27

camera 14

WER  
ZUM GEIER  
SIND--



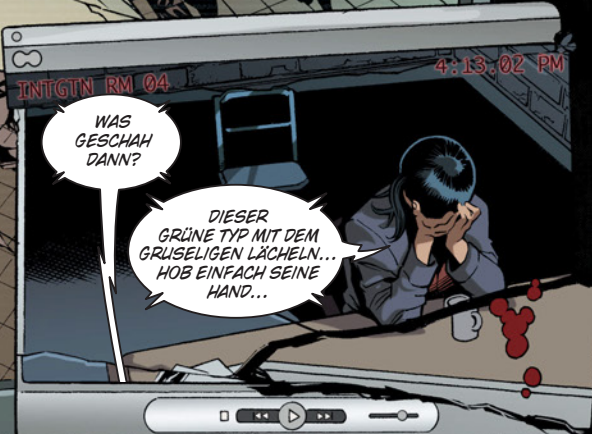
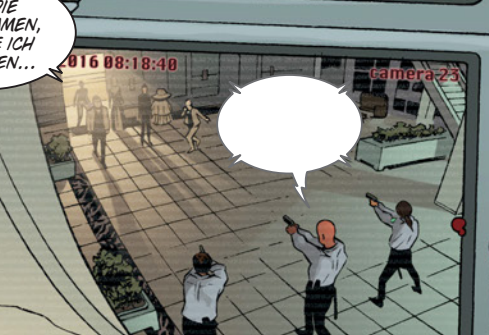
ICH WEISS NICHT, WIE ICH BESCHREIBEN SOLL, WAS DANN PASSIERT IST... DER BLASSE TYP SAH MICH MIT SEINEN KOMISCHEN AUGEN DIREKT AN...

ES WURDE TOTENSTILL IN DER LOBBY, BIS AUF DEREN SCHRITTE... ICH WOLLTE WAS SAGEN, ICH WEISS NICHT MEHR, WAS... ABER ICH KONNTE NICHT.



HAB ZU RUFFEN VERSUCHT-- NICHTS...

ALS DIE COPS KAMEN, WOLLTE ICH SCHREIEN...



WAS GESCHAH DANN?

DIESER GRÜNE TYP MIT DEM GRUSELIGEN LÄCHELN... HOB EINFACH SEINE HAND...



ICH HAB NOCH NIE JEMANDEN SO STERBEN SEHEN. ALS HÄTTE MAN SIE AUF HUNDERT ARTEN GLEICHZEITIG VERGIFTET.



PETER  
PETERSON

DANACH HAT  
KEINER GEWAGT, SICH ZU  
BEWEGEN... ES WAR SO  
STILL... BIS--



OSCAR  
SIUDJINSKI



MARIAN  
PIPER

DIE STIMME...  
VON DEM GANZ VORN...  
ICH FÜHL NOCH, WIE  
SIE AN MEINEM GEIST  
KRATZT...

... ICH WERD  
SIE BESTIMMT FÜR  
DEN REST MEINES  
LEBENS HÖREN.

WIR MÜCHTEN  
EINE BESCHWERDE  
EINREICHEN.





UND, WAS HEISST DAS JETZT?

DAS HEISST, DASS ES NACH DEN LETZTEN MONATEN 'NE MENGE AN GRUSELIGEN LEUTEN IN DER STADT GIBT, DIE BATMAN DIE PEST AN DEN HALS WÜNSCHEN.

RENEE.

ICH SAG DAS NICHT NUR SO. DIE LEUTE HABEN ECHT **ANGST**. DA STAMPTEN RIESENMONSTER DURCH DIE STADT, UND **WIR** KONNTEN NICHTS DAGEGEN TUN.



WEISST DU, WIE VIELE **GEGEN** DIE SPENDENGALA DER POLIZEI HEUTE ABEND **PROTESTIEREN**, BLOSS WEIL DAS BAT-SIGNAL AUF DEM DACH DES GCPD STEHT?



**INTERESSANT** IST NUR, DASS DIESE TYPEN NICHTS **GESTOHLEN** HABEN. UND WER SIE AUCH SIND, SIE HABEN NIEMANDEN VERLETZT-- **BIS AUF DIESE COPS.**

HIER STEHT **SO VIEL** LEICHTES GELD RUM. ICH VERSTEH'S NICHT. SIE HABEN ALL DAS GETAN, EINFACH **NUR**, UM DIESE **NACHRICHT** ZU ÜBERBRINGEN.



WARUM HAST DU NICHT **IHN** GEHOLT?



DAS SYMBOL HAT **DEINE** FARBE. KÖNNTE JA SEIN, DASS ES NICHT UM **IHN** GEHT, SONDERN UM **DICH**.

NO MORE.

"HÖR AUF"...  
"NIE WIEDER"...  
ÜBRIGENS... WAS UNSER GESPRÄCH NEULICH BETRIFFT... TUT MIR LEID, WIE ICH REAGIERT HABE.



UND ICH--

ICH MUSS BATMAN DAVON BERICHTEN. WIR KRIEGEN SCHON RAUS, WORUM'S GEHT, MACH DIR DA MAL KEINE SORGEN.

IRGENDWAS IST **PASSIERT**, ODER? **SO** KALT BIST DU SONST NICHT. WAS IST ES? DU WEISST, DU KANNST MIR SAGEN, WAS LOS IST.

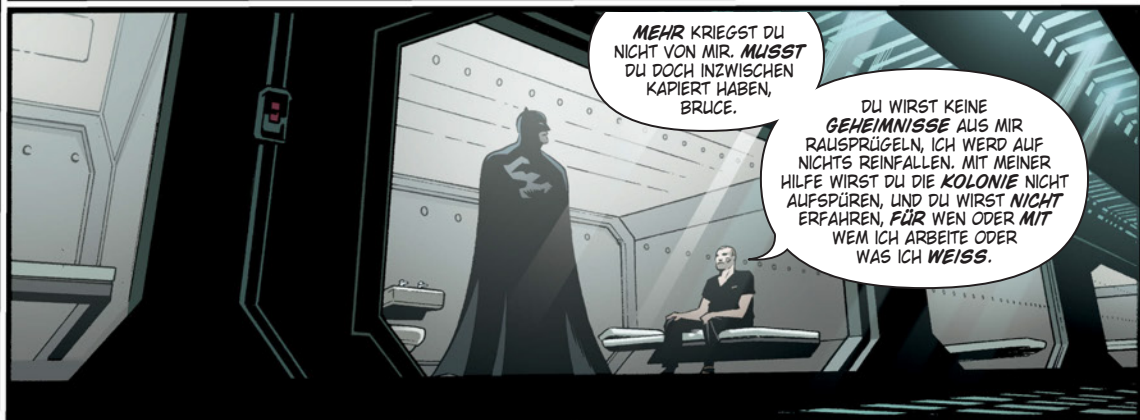


GEHT NICHT.



COLONEL  
JACOB  
KANE.

DIENTS-  
NUMMER  
832854.



MEHR KRIEGST DU  
NICHT VON MIR. **MUSST**  
DU DOCH INZWISCHEN  
KAPIERT HABEN,  
BRUCE.

DU WIRST KEINE  
**GEHEIMNISSE** AUS MIR  
RAUSPRÜGELN, ICH WERD AUF  
NICHTS REINFALLEN. MIT MEINER  
HILFE WIRST DU DIE **KOLONIE** NICHT  
AUFSPÜREN, UND DU WIRST **NICHT**  
ERFAHREN, **FÜR WEN ODER MIT**  
WEM ICH ARBEITE ODER  
WAS ICH **WEISS**.



ICH BRING  
DICH ZUM  
REDEN.

**SLAM**

KANNST  
DU NICHT.  
UND WEISST  
DU AUCH,  
WIESO?



ICH  
KENNE  
DICH ZU  
GUT.



HH.

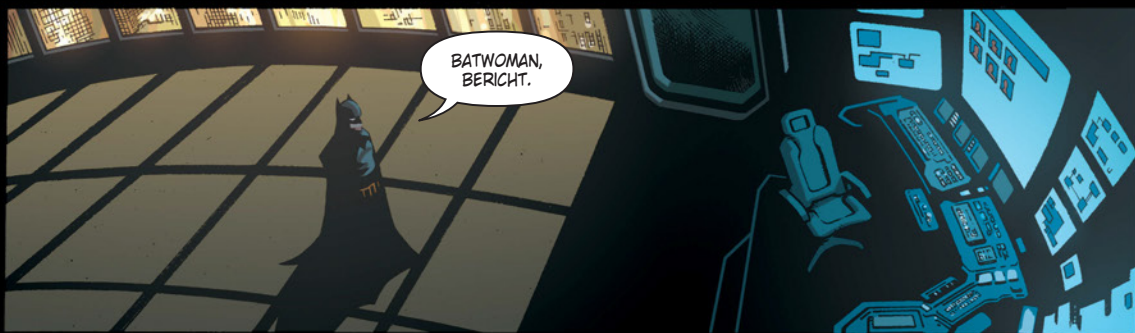


LICHT  
AUS.

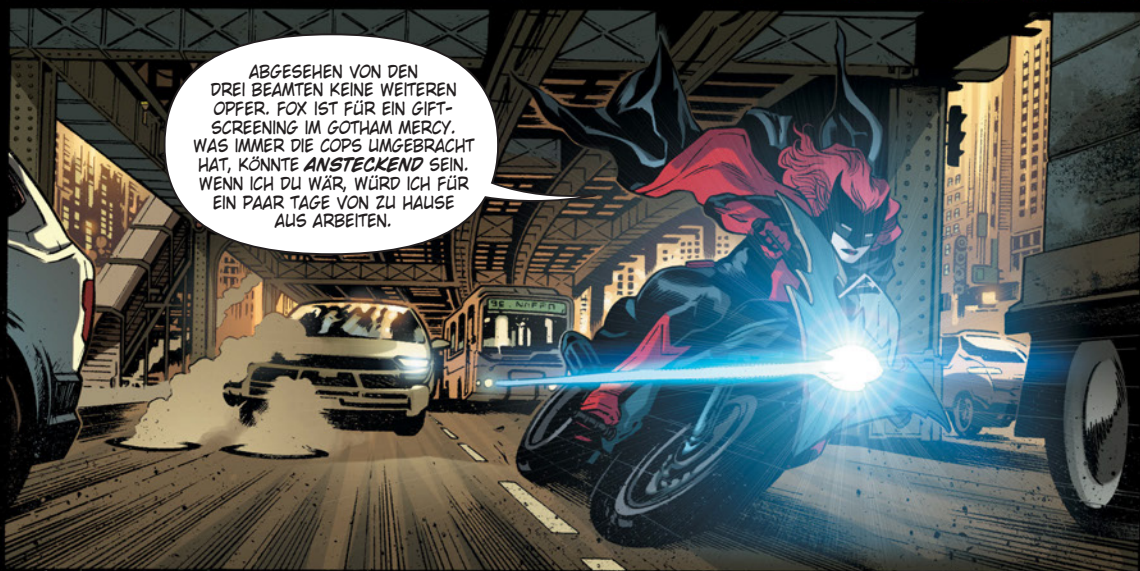


DU WEISST  
**GENAU**, WAS DU  
TUN MUSST, UM MICH  
ZUM REDEN ZU  
BRINGEN.

MIT  
**IHR** REDE  
ICH. NICHT  
MIT DIR.



BATWOMAN,  
BERICHT.



ABGESEHEN VON DEN  
DREI BEAMTEN KEINE WEITEREN  
OPFER. FOX IST FÜR EIN GIFT-  
SCREENING IM GOTHAM MERCY.  
WAS IMMER DIE COPS UMGEBRACHT  
HAT, KÖNNTE **ANSTECKEND** SEIN.  
WENN ICH DU WÄR, WÜRD ICH FÜR  
EIN PAAR TAGE VON ZU HAUSE  
AUS ARBEITEN.



ICH WILL  
WISSEN, WER DIE  
WAREN. WO SIND  
DIE ANDEREN?

HAB ORPHAN LIND  
CLAYFACE ZUM TRAINING  
GESCHICKT LIND VERSUCHT, SPOILER  
ZU ERREICHEN, ABER OHNE ERFOLG.  
ALLMÄHLICH MACH ICH MIR  
ECHT SORGEN...

SIE BRAUCHT  
BLOSS ZEIT.

ICH **WEISS** NICHT...  
DIE LETZTEN MALE WAR  
SIE SEHR ABGELENKT...  
WENN SIE **ÜBERHAUPT**  
VORBEIKAM.

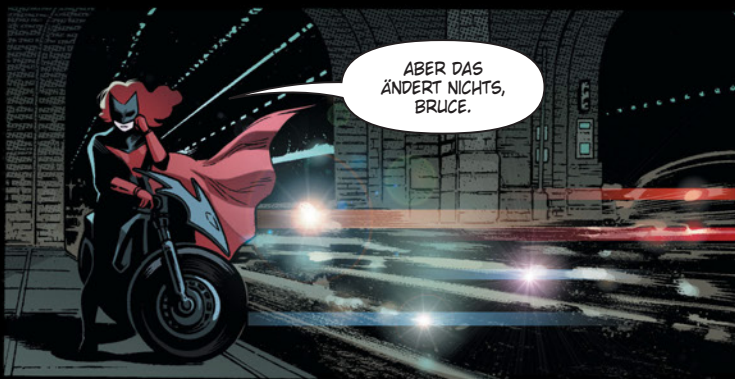
KEINE AHNUNG,  
OB DIE KÄMPFERIN  
NOCH IN IHR STECKT,  
DIE SIE MAL WAR...  
**VOR IHREM**  
VERLUST.



**VOR  
UNSEREM  
VERLUST.**

GLAUBST  
DU **WIRKLICH**,  
DU MÜSSTEST  
MICH DARAN  
ERINNERN?

GLAUBST  
DU **WIRKLICH**, ICH  
WÜRD'S JE VER-  
GESSEN?



# GOTHAM, PARK ROW THOMPSONS-KLINIK

WAS ICH  
NICHT AUS DEM  
KOPF KRIEG, SO  
SEHR ICH'S AUCH  
VERSUCHE...

DIE  
MENSCHEN HIER,  
IN DIESEN BETTEN...  
WÄREN SIE AUCH HIER,  
WENN'S UNS NICHT  
GÄBE?

JE MEHR WIR VERSUCHEN, ZU  
HELFE, DESTO MEHR LEUTE  
WERDEN VERLETZT. SO  
KOMMT'S MIR VOR.

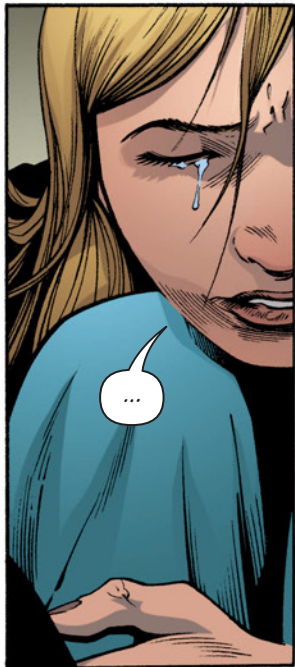
STEPH, ICH GLAUB, HÄTTE ES  
EUCH NICHT GEGEBEN, WÄREN  
NOCH SEHR VIEL MEHR  
LEUTE HIER.

ICH VERSUCH  
NUR, MIT ALL DEM  
KLARZUKOMMEN,  
HARPER...

WENN DU  
JEMANDEN SUCHST, DER  
FÜR DICH RECHTFERTIGT, EIN  
KOSTÜM ZU TRAGEN UND BÖSE  
JUNGS ZU VERKLOPPEN, BIN ICH  
KAUM DIE BESTE WAHL.

DAS BLUEBIRD-  
KOSTÜM LIEGT IN 'NER VER-  
SCHLOSSENEN KISTE IM SCHRANK,  
UND DA BLEIBT ES. ALS HARPER  
ROW KANN ICH HIER, IN DER  
REALEN WELT, MEHR  
ERREICHEN.

ICH WILL  
NICHT SELBST IN  
EINEM DIESER BETTEN  
ENDEN.



SORRY, ICH HAB'S NICHT SO GEMEINT.

HEY, DAS WIRD SCHON WIEDER, STEPHANIE. ICH WEISS, ES FÜHLT SICH ECHT MIES AN, WENN EINEM DIE GANZE WELT IN DEN EIGENEN HÄNDEN ZERFÄLLT.

DOCH DAS TUT SIE NICHT. ALL DAS, WAS IHR BEIDE EUCH ZUSAMMEN AUFBAUEN WOLLTET-- ES IST NOCH DA. SICHER TUT ES **WEH**, ABER DU SCHAFFST DAS, DAVON BIN ICH ÜBERZEUGT.

ER FEHLT MIR EINFACH TIERISCH.

HAT TIM DIR GESAGT, DASS ER MIR GEHOLFEN HAT, DIE ELEKTRISCHE INFRASTRUKTUR DER STADT ZU KARTOGRAFIEREN? ICH DENKE, DAMIT KANN ICH **DEUTLICH** MEHR FÜR DIE MENSCHEN TUN...

... INDEM ICH BEIM AUFBAU EINES ZWEITEN ENERGIENETZES HELFE-- FÜR GEGENDEN, IN DENEN GERING-VERDIENER LEBEN, FÜR DIE STROM EINFACH ZU TEUER IST.

WIE WILLST DU DAS SCHAFFEN, NEBEN DER SCHULE UND DEINEM EINSATZ HIER IN DER KLINIK?

ES WÜRD DICH SCHOCKIEREN, WIE VIEL MAN AN EINEM TAG HINKRIEGT, WENN MAN TATSÄCHLICH SO VIEL **SCHLAF** BEKOMMT, WIE 'N MENSCH **BRAUCHT**.



HARPER-- LESLIE WILL, DASS ICH DICH FRAGE, OB DEINE FREUNDIN VIELLEICHT MIT-HELFEN MAG. ICH KÖNNTE SIE BEI DER ESSENS-AUSGABE BRAUCHEN.

ÄH... SORRY, JEAN-PAUL. GEHT NICHT. ICH MUSS LOS. ABER ES TUT MIR **ECHT** LEID. IHR LEISTET HIER SO WICHTIGE ARBEIT.

WIR TUN ALLE, WAS WIR KÖNNEN. DAS IST EIN FUNDAMENTALER TEIL UNSERES SEINS.

EINE MINUTE. ICH BRING SIE RAUS, DANN HILF ICH DIR, OKAY?

JA, GLÜT.